

THÔNG TIN MỤC VỤ



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ VIỆT NAM Our Lady Of Vietnam Catholic Church

91 Valley Hill Road • Riverdale, Georgia 30274

Chánh Xứ: LM Phêrô Vũ Ngọc Đức
Cha Phó: LM Giuse Nguyễn Ngọc Đức
Cựu chánh xứ, hưu trí: ĐÔ Francis Phạm Văn Phương
Phó Tế: Phêrô Huỳnh Việt Hùng
Giuse Nguyễn Hòa Phú
Phêrô Bùi Chiến Thắng

Văn Phòng (Office): 770-472-9963

Nhà Xứ (Rectory): 770-471-8453

Fax: 770-472-9392

Điện Thư (E-mail): info@gxdm.vn.org

Trang Mạng (Website): http://gxdm.vn.org

CHÚA NHẬT 23 THƯỜNG NIÊN NĂM B

TUẦN LỄ NGÀY 8 THÁNG 9 NĂM 2024



CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

THÁNH LỄ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư: 8:30am

Thứ Năm, Thứ Sáu: 8:30am & 7:00pm

Thứ Bảy: 8:30am & 5:00pm

Chúa Nhật: 8:30am, 10:30am & 12:30pm

CHẦU THÁNH THỂ

Thứ Năm Hàng Tuần: 9:30am - 7:00pm

Thứ Bảy: 9:30am - 10:00am

GIẢI TỘI

Thứ Bảy: từ 4:00pm - 4:45pm

và sau các Thánh Lễ ngày thường.

RỬA TỘI

Các Chúa Nhật cuối tháng.

HÔN NHÂN

Xin liên lạc với cha xứ trước 6 tháng.

XỨC DẦU

Bất cứ ngày nào, giờ nào.



Ý CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 9

Ý Chỉ của Đức Thánh Cha:

TIẾNG KÊU CỨU CỦA TRÁI ĐẤT

Chúng ta hãy cầu nguyện để mỗi người chúng ta lắng nghe bằng trái tim mình tiếng kêu của Trái đất và của các nạn nhân của thảm họa môi trường và biến đổi khí hậu, thực hiện cam kết cá nhân để chăm sóc thế giới chúng ta đang sống.

FOR THE CRY OF THE EARTH

We pray that each one of us will hear and take to heart the cry of the Earth and of victims of natural disasters and climatic change, and that all will undertake to personally care for the world in which we live.



PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

Thứ Hai (09/09/2024):

Thánh Phêrô Claver, Linh mục, Lễ nhớ (HK)

1 Cr 5: 1-8_ Lc 6: 6-11

Thứ Ba (10/09/2024):

Ngày trong tuần XXIII Quanh Năm

1 Cr 6: 1-11_ Lc 6: 12-19

Thứ Tư (11/09/2024):

Ngày trong tuần XXIII Quanh Năm

1 Cr 7: 25-31_ Lc 6: 20-26

Thứ Năm (12/09/2024):

Ngày trong tuần XXIII Quanh Năm

Thánh Danh Đức Maria (Inty)

1 Cr 8: 1b-7, 11-13_ Lc 6: 27-38

Thứ Sáu (13/09/2024):

Thánh Gioan Kim Khẩu, Giám mục, Tiến sĩ HT, Lễ nhớ

1 Cr 9: 16-19, 22 b-27_ Lc 6: 39-42

Thứ Bảy (14/09/2024):

SUY TÔN THÁNH GIÁ, Lễ kính

Ds 21: 4b-9_ Pl 2: 6-11_ Ga 3: 13-17

Chúa Nhật (15/09/2024):

CHÚA NHẬT XXIV QUANH NĂM



Ý LỄ TRONG TUẦN

Ý lễ của Giáo Xứ

**Xin Chúa chúc lành và ban bình an cho Giáo Xứ
Chúng con xin dâng lên Chúa
những Anh Chị Em đang đau bệnh**

THỨ BẢY 07/09/2024 (5:00 PM)

- LH Anna Phan Thị Kim Ngọc - mới qua đời (gđ Tuan Dang)
- LH Martha Angel Ngô và các LH Thai Nhi (gđ Giang Tran)
- LH Bùi V. Liêm, LH Antôn Đỗ H. Quân . . .(gđ Giang Tran)
- LH Gioan Baotixita Đỗ Văn Khương,
LH Anna Nguyễn T. Bẩy(gđ Giang Tran)
- LH Phêrô Quế Nguyễn(gđ Lucky Pham)
- LH Francis Phạm Văn Oai(gđ J.B Long)
- LH Martinô Trần Ích(gđ J.B Long)
- LH Anna Lê Thị Hồng(gđ J.B Long)
- LH Phêrô Trần Huy Liệu(gđ Trần Minh Thanh)
- Xin như ý(gđ Ấn danh)
- LH Gia Tiên và các linh hồn(gđ Giang Tran)
- Cầu cho các linh hồn(gđ Quoc Hoai & Bao Nguyen)
- Xin thi đậu quốc tịch(gđ Quoc Hoai & Bao Nguyen)
- Xin bình an cho gia đình . . .(gđ Quoc Hoai & Bao Nguyen)
- Xin như ý(gđ Quoc Hoai & Bao Nguyen)
- Xin được ơn khôn ngoan . . .(gđ Quoc Hoai & Bao Nguyen)
- Xin ơn thánh hóa và sức khỏe cho gia đình . . .(gđ Ấn danh)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse .(gđ Phước & Lý)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Cả Giuse và xin bình an cho gia đình(gđ Phước & Lý)

CHỨA NHẬT 08/09/2024

- LH Mátthêu Trần Văn Dũng và LH Maria Nguyễn Thị Nhiễu(gđ Việt Trần)
- LH Antôn Vũ Hữu Thành(gđ Mạnh Dung Vu)
- LH Mátthêu Mạnh Đào(gđ Nga Thu Đỗ)
- LH Mátthêu Mạnh Đào(gđ Dung Tâm Đào)
- LH Phêrô Trần Phú - mới qua đời(gđ Ấn danh)
- LH Đaminh Đạt Nguyễn(gđ Hà Trung Tâm)
- LH Maria Đỗ Thị Hồng Nhung - lễ giỗ(gđ Mạnh Nga)
- LH Maria Lương Thị Ri(gđ Tam Meo)
- LH Lucia và Stêphanô(gđ Ngan Nguyen)
- LH Phêrô Quế Nguyễn(gđ Lucky Pham)
- LH Giuse Phạm Bá Bình .(gđ Cường Nguyễn & Tâm Phạm)
- LH Gioan Baotixita Nguyễn Văn Thành - mới qua đời(gđ Ấn danh)
- LH Đôminicô Mai Văn Ngộ, LH Maria Trần Thị Lam(gđ Ấn danh)

- LH Maria(gđ Xuân Ngọc)
- LH Gioan Baotixita Nguyễn Kim Thanh(gđ Hồng)
- LH Giuse Nguyễn Kim Thành, LH Têrêsa Phạm Phương Nhiệm(gđ Hồng)
- LH Maria Vũ Thị Gấm(gđ Ấn danh)
- LH Đaminh Mai Thanh Tuấn(gđ Ấn danh)
- LH mục sư Thái Hữu Hiền(gđ Lê Thân Đạo)
- LH Tổ Tiên và Cha Mẹ(gđ Ấn danh)
- LH Ông Bà Tổ Tiên và các đẳng linh hồn .(gđ Hai Nguyen)
- LH Thai Nhi và các đẳng linh hồn(gđ Thụy Truong)
- Cầu cho các linh hồn(gđ Thắng Kiều)
- Xin dâng Mẹ xin Mẹ phù hộ con(gđ Ấn danh)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse(gđ Ấn danh)
- Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ Lavang đã ban cho ca mổ bình an(gđ Nguyễn Ngọc Rơi)
- Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ Lavang ban con hết bệnh(gđ Nguyễn Ngọc Rơi)
- Tạ ơn Gia Đình Thánh Gia và Lòng Thương Xót Chúa đã ban cho con ơn chữa lành(gđ Phước Lộc và Thùy Linh)
- Tạ ơn Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse(gđ Thụy Trường)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse .(gđ Phước & Lý)

THỨ HAI 09/09/2024

**Kính Chúa Thánh Thần, cầu cho các đẳng linh hồn,
nhất là linh hồn những người thân yêu.**

- LH Gioan Baotixita Nguyễn Đức Thạnh, LH Maria Catarina Nguyễn Thị Kim Hằng(gđ Đại và Mỹ Tâm)
- LH ông bà nội Đôminicô và Catarina .(gđ Đại và Mỹ Tâm)
- LH Têrêsa Đào Kim Thu . .(gđ Dung Tâm và Anthony Dao)
- LH Gioakim và Anna(gđ Hưởng Thúy)
- LH Phêrô Quế Nguyễn(gđ Lucky Pham)
- LH Anna(gđ Thùy Xuân)
- LH Tôma Lê Minh Mẫn(gđ Lê Nhạn)
- LH linh mục Antôn Vũ Hùng Tôn(gđ Nhạn Lê)
- LH Tiên Nhân Nội Ngoại .(gđ Dung Tâm và Anthony Dao)

THỨ BA 10/09/2024

**Kính Thiên Thần Bản Mệnh, Thánh Bốn Mạng,
Các Thánh Tử Đạo Việt Nam,
cầu cho các linh hồn Ân Nhân.**

- LH Maria và Têrêsa(gđ Vinh Thu)
- LH ông bà ngoại Nguyễn Trung và Nguyễn Quả(gđ Đại và Mỹ Tâm)
- LH Martinô Nguyễn Đình Thắng và các LH Ân Nhân(gđ Bà Cố Thắng và các con cháu)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình và các LH Thân Yêu(gia đình xin)
- LH Phêrô Quế Nguyễn(gđ Lucky Pham)
- LH linh mục Antôn Vũ Hùng Tôn(gđ Nhạn Lê)
- LH Lucia(gđ Đạt Nguyễn)
- LH Tôma Lê Minh Mẫn(gđ Lê Nhạn)
- LH Stêphanô và Lucia(gđ Hanh Hurst)
- LH Tiên Nhân Nội Ngoại(gđ Thanh Hưởng)

THỨ TƯ 11/09/2024

Kính Thánh Giuse, cầu cho Giáo Hội.

- LH Maria Nguyễn Thị Mỹ Linh và LH Gioan Baotixita Nguyễn Đức Thạnh(gđ Đại và Mỹ Tâm)
- LH Phêrô Quế Nguyễn(gđ Lucky Pham)

- LH Maria(gđ Thùy Xuân)
- LH Laurenso(gđ Thùy Xuân)
- LH Maria Nguyễn Thị Vóc(gđ Tuấn Hoa)
- LH Giuse(gđ Doan V. Hung)
- Cầu cho các linh hồn(gđ Tuấn Hoa)

THỨ NĂM 12/09/2024

**Kính Chúa Giêsu Thánh Thể,
cầu cho Giáo Sĩ, Tu Sĩ và cho ơn kêu gọi.**

- LH Giuse Robert Hurst và các LH Tiên Nhân(gđ Chương Hằng)
- LH Phêrô Quế Nguyễn(gđ Lucky Pham)
- LH Giuse Nguyễn Anh Tuấn(gđ Bằng & Maggie Nguyen)
- Cầu cho các linh mục và các linh hồn(gđ Đại và Mỹ Tâm)
- Xin bình an(gđ Thùy Xuân)

THỨ SÁU 13/09/2024

**Kính Thánh Tâm và sự Thương Khó của Chúa Giêsu,
cầu cho người khô khan, tội lỗi và cứng lòng.**

- LH Giuse Nguyễn Phương Toàn(gđ Nguyễn Xuân Dũng)
- LH Maria Nguyễn Thị Hảo(gđ Sáng Mai)
- LH Phêrô Quế Nguyễn(gđ Lucky Pham)
- LH bà cố Anna Đỗ Thị Ánh Hồng(gđ Ân danh)
- LH Cậu Đôn và Mợ Đà(gđ Đại và Mỹ Tâm)
- Xin bình an cho gia đình(gđ Ân danh)

THỨ BẢY 14/09/2024

Kính Đức Mẹ và cầu cho hòa bình thế giới.

- LH Giuse Maria Đỗ Đức Huyền(gia đình xin)
- LH Phêrô Quế Nguyễn(gđ Lucky Pham)
- LH Giuse và Maria(gđ Thùy Xuân)
- LH Tiên Nhân và các linh hồn(gđ Bà Thọ)
- Xin bình an cho gia đình(gđ Tuấn Hoa)



**Cảm Tạ Cha Phó
Giuse Nguyễn Ngọc Đức**

Thấm thoát đã là 2 năm Cha Phó Giuse Nguyễn Ngọc Đức đến phục vụ tại Giáo Xứ chúng ta. Ngài sẽ rời Giáo Xứ chúng ta vào ngày 17 tháng 9, trở lại Giáo Phận Xuân Lộc, để lại bao nhiêu tình cảm và lòng quý mến của bà con đối với Cha. Kính mời cộng đoàn tham dự thánh lễ 8:30 sáng Chúa Nhật ngày 15 tháng 9 thật đông đảo, do Đức Cha Gioan Trần Văn Nhân chủ tế, để cầu nguyện và cảm tạ Cha Phó Giuse. Sau thánh lễ kính mời cộng đoàn tham dự tiệc trà, cà phê & donuts chia tay và hàn huyên với Cha Giuse tại trung tâm sinh hoạt pavilion. Giáo Xứ xin chân thành cảm ơn Cha Phó Giuse. Kính chúc Cha dồi dào sức khỏe, ngập tràn hồng ân và phước lành của Chúa, để Cha tiếp tục sứ mạng đem tin mừng của Chúa đến những nơi mà Cha được gởi đến.

Thank you so much and May God bless you Father Joseph!

GIÁO HỌ MÂN CÔI

Kính mời quý ông bà và quý anh chị tham dự Giờ Kinh
Chiều Chúa Nhật của GH lúc 5:00 giờ chiều

Chúa Nhật 08/09/2024

tại nhà Anh Chị Bùi Mai Quốc Tuấn
805 Bridle Cove
Stockbridge, GA 30281
404-921-7764

Kính mời quý ông bà và quý anh chị tham dự đông đủ.
Xin chân thành cảm ơn.

GIÁO HỌ MẸ THĂM VIẾNG

Kính mời quý ông bà và quý anh chị tham dự Giờ Kinh
Chiều Chúa Nhật của GH lúc 5:00 giờ chiều

Chúa Nhật ngày 08/09/2024

Đọc kinh tại nhà Anh Chị Khôi
1495 Sunset Way
Morrow, GA 30260

Kính xin quý ông và quý anh chị ghi nhận và tham dự.
BDH Giáo Họ

GIÁO HỌ MẸ VÔ NHIỄM

Kính mời quý ông bà và quý anh chị tham dự Giờ Kinh
Chiều Chúa Nhật của GH lúc 5:00 giờ chiều

Chúa Nhật ngày 08/09/2024:

Đọc kinh nhà Ô/bà Trần Văn Vinh
Đ/C: 33 Boulder Bend
Newman, GA 30265
ĐT: 229-314-1666

Chúa Nhật 15/09/2024:

Đọc kinh nhà bà Nguyễn thị Phương
6873 worthington dr
Riverdale, Ga 30274
ĐT: 678-697-9328

Chúa Nhật ngày 22/09/2024:

Đọc kinh nhà Anh Chị Nguyễn Đình Thi
415 currency CT
Fayetteville, Ga 30215
ĐT: 404-450-4817

Kính mời quý ông bà và quý anh chị tham dự đông đủ.
Xin chân thành cảm ơn.

KHAI GIẢNG LỚP DỰ TÒNG 2024-2025

Lớp Giáo Lý Dự Tòng sẽ khai giảng vào Chúa Nhật, ngày 29 tháng 9 năm 2024 lúc 9 giờ sáng tại Nhà Hội Hạp I. Trong tinh thần truyền giáo, xin mời quý ông bà và anh chị em chia sẻ Tin Mừng và giới thiệu cho lớp Giáo Lý Dự Tòng những ai muốn tìm hiểu đức tin Công Giáo, cũng như đã được rửa tội mà không thực hành đức tin trong thời gian dài hay chưa chịu các Bí Tích khác như Xưng Tội, Rước Lễ và Thêm Sức. Xin liên lạc với văn

phòng giáo xứ để lấy đơn ghi danh nhập học lớp Giáo Lý Dự Tông. Nguyễn xin Chúa chúc lành cho nỗ lực truyền giáo của quý vị.

Trưởng Khối Giáo Dục Ngành Tráng Niên
Thầy Sáu Phêrô Bùi Chiến Thắng

SPECIAL NEEDS MINISTRY 2024-2025

Giáo Lý dành cho các em đặc biệt 2024 - 2025

Special Needs Catechist Class Schedule for the school year 2024-2025

1 Tháng 2 ngày vào Thứ Bảy 3:00 PM

Mission: Giúp các em chịu các Bí Tích như Xưng Tội, Rửa Lẽ, và Thêm Sức.

Cô Giáo: Thanh Vân Phạm 404-510-5336. nếu cần nghỉ học, xin cho cô giáo biết.

Tháng 9: Ngày 7 và 21

Tháng 10: Ngày 05 và 19

Tháng 11: Ngày 02 và 16

Tháng 12: Ngày 7 và 21

Tháng 01: Ngày 11 và 25

Tháng 02: Ngày 8 và 22

CÔNG BỐ HÔN NHÂN LẦN II

Bên Nam: **Giuse Nguyễn Duy Cang** (Duluth)

Cha: Nguyễn Tứ

Mẹ: Nguyễn Thị Nhung

Bên Nữ: **Jennifer Lieu** (Duluth)

Cha: Phat Khanh Lieu

Mẹ: Chanh Xieu Dam

CHÉN THÁNH ÊLIA

Cầu Nguyện Cho Ôn Gọi

Gia đình nào, hay các cá nhân nào muốn nhận lãnh chén thánh:

-Liên hệ với Ông Phêrô Nguyễn Văn Thắng, Phó Ngoại Vụ Khối Phụng Tự (404) 324-8178 trong Thánh Lễ 8:30 am và 10:30 am ngày Chủ Nhật.

-Ngay sau các Thánh Lễ, Thầy Phó Tế hay Linh mục chủ tế sẽ trao chén Êlia cho các gia đình hay cá nhân đã ghi danh nhận chén thánh.

-Các gia đình hay cá nhân này mang chén thánh này về nhà, đặt trên bàn thờ hay nơi nào xứng hợp và cung kính.

-Cầu nguyện cho ơn gọi mỗi ngày trong tuần lúc sáng, tối, hay trước lúc ăn cơm để chính Chúa kêu gọi những người con trong gia đình.

-Cầu nguyện cho sự gia tăng ơn gọi đáp ứng nhu cầu hiện nay, và ơn bền đỗ trung kiên trong ơn gọi đã được lắng nghe, cầu nguyện, bàn hỏi và lãnh nhận.

-Các chén thánh này sẽ được mang lại trước các Thánh Lễ để dùng trong việc dâng Lễ và được trao lại cho các gia đình khác trong tuần kế tiếp.

Scott Hahn reflects on the TWENTY-THIRD SUNDAY in Ordinary Time

Readings: Isaiah 35:4-7 Psalm 146:7-10

James 2:1-5 Mark 7:31-37

The incident in today's Gospel is recorded only by Mark. The key line is what the crowd says at the end: "He has done all things well." In the Greek, this echoes the creation story, recalling that God saw all the things He had done and declared them good (see Genesis 1:31).

Mark also deliberately evokes Isaiah's promise, which we hear in today's First Reading, that God will make the deaf hear and the mute speak. He even uses a Greek word to describe the man's condition (mogilalon = "speech impediment") that's only found in one other place in the Bible-in the Greek translation of today's Isaiah passage, where the prophet describes the "dumb" singing.

The crowd recognizes that Jesus is doing what the prophet had foretold. But Mark wants us to see something far greater-that, to use the words from today's First Reading: "Here is your God."

Notice how personal and physical the drama is in the Gospel. Our focus is drawn to a hand, a finger, ears, a tongue, spitting. In Jesus, Mark shows us, God has truly come in the flesh.

What He has done is to make all things new, a new creation (see Revelation 21:1-5). As Isaiah promised, He has made the living waters of Baptism flow in the desert of the world. He has set captives free from their sins, as we sing in today's Psalm. He has come that rich and poor might dine together in the Eucharistic feast, as James tells us in today's Epistle.

He has done for each of us what He did for that deaf mute. He has opened our ears to hear the Word of God and loosed our tongues that we might sing praises to Him.

Let us then give thanks to our glorious Lord Jesus Christ in the Eucharist. Let us say with Isaiah, "Here is our God, He comes to save us." Let us be rich in faith, that we might inherit the kingdom promised to those who love Him.

TẾT TRUNG THU

Tết Trung Thu, also known as the Mid-Autumn Festival, is a Vietnamese holiday that celebrates the harvest and is centered around children. It's one of the most popular festivals in Vietnam and is traditionally held on the 15th day of the 8th lunar month, which is usually in September or October.

Here are some things to know about Tết Trung Thu:

- Origins

The festival is said to have originated as a way for parents to spend time with their children after the harvest season.

- Lanterns

Children parade lanterns in the streets to light the way to earth for Cuội, a man who hung onto a magical banyan tree as it floated up to the moon. Lanterns can be made from bamboo sticks, paper, silk, wood, and candles, and can resemble animals, plants, cars, cartoon characters, or flowers.

- Lion dances

Children perform lion dances that are believed to bring luck and fortune. After the performance, the host gives the children lucky money.

- Full moon

The festival is held under the full moon, which represents fullness and prosperity.

- Children's spirit

The Vietnamese traditionally believed that children had the closest connection to the sacred, pure, and natural beauty of the world.



CHÚA NHẬT 23 THƯỜNG NIÊN NĂM B

VAI TRÒ TRUNG GIAN

Trong cuộc sống của chúng ta không phải lúc nào chúng ta cũng tự giải quyết được vấn đề và rất nhiều việc chúng ta cần đến trung gian, người thứ 3, để giúp chúng ta giải quyết vấn đề. Người trung gian tùy theo khả năng của mình mà có thể giúp được hoặc có thể cần đến một người trung gian khác nữa. Điều đó chúng ta thấy trong bài Tin Mừng hôm nay (Mc 7, 31 – 37), Thánh Marcô đã thuật lại: “*người ta đem một kẻ câm điếc đến cùng Người và xin Người đặt tay trên kẻ ấy*” (Mc 7, 32). Đặt để mình trong tư cách là một anh câm điếc một phần nào chúng ta có thể cảm nhận được sự cần thiết của người trung gian thứ ba là như thế nào. Người câm điếc nhìn thấy được các sự vật xảy ra, nhưng anh ta không biết làm sao để nghe được đang diễn ra việc gì và nhất là anh không thể nào diễn tả được cảm nhận của mình cho người khác hiểu anh ta. Và từ đó dễ làm cho những người câm điếc dễ nổi nóng bất thình lình với tất cả mọi người vì những bức xúc trong con người. Và họ rất cần đến một người hiểu được họ để cho họ biết điều gì xảy ra cũng như nói cho mọi người hiểu được cảm nhận của họ lúc đó như thế nào.

Trong đời sống thiêng liêng có những lúc chúng ta cũng là những người câm điếc về tinh thần. Mắt chúng ta nhìn thấy biết bao việc đang xảy ra chung quanh chúng ta, tai của chúng ta nghe biết bao nhiêu điều hay điều tốt, nhất là tham dự thánh lễ đang nghe Chúa nói nhưng mà không hiểu giá trị của thánh lễ như thế nào. Nghe Lời Chúa trong các bài đọc mà chúng không hiểu Chúa nói gì? Vì còn đang nghe những âm thanh khác, nhất là những vấn đề mà lòng đang để tâm. Nhìn thấy Thánh Thể, lên Rước Lễ nhưng không hiểu điều đó có nghĩa gì? Vì làm theo một thói quen và nhất là chưa cảm nhận được Chúa Giêsu hiện diện thật sự. Rồi có một ai biết chúng ta là người công giáo và họ có những thắc mắc muốn chúng ta trả lời nhưng chúng ta không thể nào nói cho họ hiểu về đạo của chúng ta như thế nào. Vì cũng không nắm chắc về Chúa và Giáo lý của Chúa. Những điều đó chẳng phải là chúng ta đang là những người câm điếc đó sao. Anh câm điếc trong bài Tin Mừng hôm nay đã được người ta đưa đến với Chúa Giêsu để xin Người chữa lành. Chính những người này là tác nhân giúp cho ơn của Chúa tuôn đổ xuống trên anh câm điếc. Và Chúa Giêsu chính là Đấng trung gian duy nhất để ơn Chúa đến với con người.

Quả thật vai trò trung gian có một vị trí vô cùng quan trọng và nó là cầu nối giữa giúp cho mọi

người nhận được ơn cứu độ của Thiên Chúa. Chúa cũng đang mời gọi chúng ta trở thành những người trung gian để cùng với Chúa đem ơn Chúa đến cho những người chưa biết hay chưa nhận ra Chúa, cũng như những người đã được Rửa Tội nhưng không thực hành đạo vào trong cuộc sống.

Vì thế mỗi người cần phải sẵn sàng mở lòng của mình ra để thoát khỏi tình trạng câm điếc của mình để thành những trung gian đích thực để ơn Chúa được đến với con người hôm nay. Vì vậy, mỗi người hãy biết mở tai để lắng nghe Chúa nói trong mọi biến cố xảy ra trong cuộc sống hằng ngày; hãy biết mở mắt để nhìn thấy những kỳ công của Chúa đang tuôn tràn trên cuộc đời của mình, đừng giả điếc hay đóng kín lòng mình vì ích kỷ, lợi lộc vật chất làm tha hóa con người mình. Nhờ thế chúng ta biết và hiểu Chúa đang nói với mình. Đồng thời phải biết nói cho người khác về Thiên Chúa của mình bằng những hành động cụ thể như Chúa Giêsu đã làm với anh mù: “*Người đem anh ta ra khỏi đám đông, đặt ngón tay vào tai anh và bôi nước miếng vào lưỡi anh ta*” (Mc 7, 33). Sự ân cần đón tiếp biểu lộ một tấm lòng tôn trọng người khác, không phân biệt đối xử, coi họ là một nhân vị, là hình ảnh của Thiên Chúa. Chính hành động việc đụng chạm đến người bệnh, Chúa Giêsu đã phá bỏ mọi ngăn cách giữa người với người, gỡ dây giữa Thiên Chúa và con người được hòa hợp nên một và lời kêu xin Ep-pha-tha nói lên sự đồng cảm của Chúa Giêsu với người bệnh. Chính như thế là chúng ta đang nói cho người khác về Thiên Chúa Tình Yêu của chúng ta.

Ước mong sao qua Lời Chúa hôm nay mỗi người chúng ta trở thành những người trung gian đem Chúa đến cho người khác bằng cách mở lòng mình ra để nghe được Chúa đang nói, cũng như những lời kêu cứu của những người chung quanh chúng ta; đồng thời biết trở thành những người nói cho người khác về Chúa bằng những hành động cụ thể, thiết thực trong cuộc sống qua việc đón tiếp, chia sẻ mọi hoàn cảnh của mọi người. Nhờ thế ơn Chúa sẽ qua chúng ta đến với người khác như đã đến với anh câm điếc trong Tin Mừng và nhờ đó mọi cùng mở miệng ca khen những kỳ công của Chúa ngay tại trần gian này và mai sau hợp cùng chư thần thánh ca khen, chúc tụng quyền năng của Chúa luôn mai trong nước vĩnh cửu của Chúa.

Linh mục: Giuse Nguyễn Ngọc Đức

LỚP HỌC TIẾNG ANH ESL Miễn Phí Dành cho người lớn từ 18 tuổi trở lên

ST. PHILIP BENIZI CATHOLIC CHURCH
591 FLINT RIVER ROAD, JONESBORO, GA. 30228, (770) 478-0178
ESLANDCITIZENSHIP@GMAIL.COM

Nhà thờ St. Philip đang có các lớp luyện thi tiếng Anh và Quốc tịch. Quý vị có thể đăng ký trực tuyến bất cứ lúc nào trên mạng được cung cấp ở dưới. Chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị ngay khi nhận được đơn của quý vị. Các lớp học được tổ chức trực tuyến qua Zoom. Quý vị sẽ cần có internet tốt, email; máy tính bàn hoặc máy tính xách tay; cell phone hoặc máy tính bằng điện tử để kết nối và tham gia các lớp học thường xuyên. Học sinh luyện thi quốc tịch phải có thẻ thường trú nhân Hoa Kỳ còn hiệu lực phải xuất trình vào ngày đầu tiên đến lớp.

Các lớp học được tổ chức vào Thứ Ba và Thứ Năm từ 7 giờ - 9 giờ tối. Mọi hướng dẫn đều bằng tiếng Anh.

Link đăng ký : <https://tinyurl.com/spbeslcitizenshipregistration>

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào, xin vui lòng liên lạc với văn phòng giáo xứ ở số (770) 478-0178 hoặc liên lạc với chúng tôi tại eslandcitizenship@gmail.com

BÁO CÁO TÀI CHÁNH HÀNG TUẦN

Quỹ Điều Hành		Nhận Được	Từ 1/7/2024 – 01/09/2024
Tuần lễ từ 01/07/2024	Hệ thống phong thư		\$69,222
	Online Giving		\$11,286
	Trường Giáo lý, Việt Ngữ		\$34,003
Tổng thu Quỹ Điều Hành	>> (1)		\$114,511
Quán ăn Giáo xứ	24/08/2024		
GH Tổng hợp	500		
GH Rau quả	360		
Nhóm Tình nguyện	380		
Tổng cộng QAGX	>> (2)	\$1,240	\$8,990
	(1+2)	Tổng thu	\$123,501
		Tổng chi	\$115,412
		Còn lại	\$8,089

ANNUAL APPEAL 2024	Mục tiêu (Goal)	Nhận Được	Tổng số Gia đình
Đến ngày 04/08/2024	\$72,300	\$25,590	148
Còn thiếu	\$46,710	(36%)	

Giáo xứ chân thành cảm ơn các thành viên đã dâng hiến cho Quỹ Điều hành Giáo xứ và xin ghi nhận sự hi sinh công sức và thời gian của các Hội, Đoàn, những người thiện nguyện đã giúp cho giáo xứ trong việc phục và các gian hàng thực phẩm mỗi tuần.

Nguyện xin Thiên Chúa và Mẹ Maria chúc phúc và ban nhiều hồng ân cho quý vị và gia đình.

Caritas Medical Center
Kidney Diseases and Hypertension Specialists

Chuyên khoa về thận và huyết áp

Bác sĩ Thủy Lê



105 North Park Trail
Ste. 200
Stockbridge, GA 30281

483 Upper Riverdale Rd.
Ste. D
Riverdale, GA 30274

101 Yorktown Dr.
Ste. 229
Fayetteville, GA 30241

Contact us at:
Phone: 678-284-0800
Fax: 678-284-9299
www.caritasmed.com

CƯỜNG KHAI THUẾ
Nhận khai tất cả các loại thuế
(678) 359-6598 **Cạnh Chợ HỒNG KÔNG**
4864 Jimmy Carter Blvd. #207 • Norcross, GA 30093

UNITY HEALTH CLINIC
Family Medicine & Urgent Care

PHÒNG MACH BÁC SỸ NGA VŨ

TRAN HEATING & AIR CARE
404.409.8726 or 404.277.4834
CẦN NGƯỜI GIÚP VIỆC!

Xin gọi anh Nghĩa **Call Now!**

DAIKIN
AIR CONDITIONERS
12-year Warranty on parts
Lifetime Warranty for Heat Exchange.

PHỞ BẮC Phở Bò Phở Gà

ĐẶC BIỆT PHƯƠNG PHÁP GIA TRUYỀN
Nước phở gồm 12 vị thuốc thảo mộc
ĐẬM ĐÀ - THƠM NGON
(Có Rau Quế, Ngò Gai Quanh Năm)

ĐẦY MÓN ĂN THUẦN TÚY VIỆT NAM - BÁNH MÌ SÀI GÒN

Tiệm Phở Ngon - Khang trang nhất miền Đông Nam Hoa Kỳ

Giờ Mở Cửa: Mon - Sun: 10am-9pm
ORIENT CENTER (Đối diện World Toyota)
4897 Buford Hwy. Chamblee, GA 30341
770-986-4273

✓ CHĂM SÓC SỨC KHỎE TOÀN DIỆN CHO GIA ĐÌNH
✓ TƯ VẤN VỚI BÁC SỸ QUẠ ĐIỆN THOẠI HOẶC TẠI VĂN PHÒNG
✓ CHĂM SÓC Y TẾ KHẨN CẤP & TIÊU PHẪU
✓ XÉT NGHIỆM, CHÍCH NGỪA & ĐIỀU TRỊ COVID-19
✓ CHÍCH NGỪA/PHÒNG NGỪA CHO MỌI LỨA TUỔI

"Chúng tôi rất hân hạnh được chào đón & phục vụ quý vị
Đồng Hương" - BS. Vũ Nga

470-221-2221
WWW.UNITYHEALTHCLINIC.COM
7183 JONESBORO RD, STE 100
MORROW, GA 30260

MORROW FAMILY DENTISTRY
COSMETIC & GENERAL DENTISTRY
770.703.4205

Thứ 2, 5: 8am - 6:30pm
Thứ 3: 8am - 4:30pm
Thứ 7: 8am - 3pm

NHA KHOA NHI ĐỒNG:

- Khám răng nhập học
- Chăm sóc và phòng ngừa sâu răng
- Kẹp niềng và niềng răng với trẻ em

NHA KHOA THẨM MỸ:

- Tẩy trắng răng (teeth whitening)
- Chèn răng thiếu sứ mé, hoặc đả nhai
- Làm răng giả (Full and partial dentures)
- Bọc răng sứ (Crown and veneers)

NHA KHOA TỔNG QUÁT:

- Khám răng tổng quát và định kỳ
- Trồng răng (Implant)
- Nhổ răng (oral surgery)
- Làm cầu răng (bridges)
- Trám răng (restoratives-fillings)
- Lấy gợn mẩu (endodontics-root canals)
- Chữa bệnh về lợi hoặc nướu răng (periodontal disease)

VĂN PHÒNG CÓ CHƯƠNG TRÌNH TRẢ GÓP CHO CÁC DỊCH VỤ LÀM RĂNG KHÔNG TIỀN LỖ

NHỆ NHƯỜNG • TẬN TÂM • KINH NGHIỆM

KHÔNG CÓ BẢO HIỂM? Xin gọi văn phòng để biết thêm chi tiết!

VN KHAI THUẾ & BẢO HIỂM

GHI DANH BAMACARE MIỄN PHÍ

Thời hạn ghi danh **11/01/2022 - 01/15/2023**

☎ **404-363-1990 & 404-893-8811 (Hoàng)**

5360 Jonesboro Rd, Ste A, Morrow, GA 30260

LUSH NAIL BAR MCDONOUGH

Cần nhiều thợ bột, SNS, chân tay nước

Full time hoặc Part time.

Có dạy nghề cho người chưa biết làm. Tiệm lớn, giá cao, manager vui vẻ

Gặp Tim **404-353-8551**

NGUYEN & PHẠM, LLC
TỔ HỢP LUẬT SƯ
470-999-HELP (4357)

TAI NẠN XE - DI TRƯ - ĐỊA ỐC

Chúng tôi đã thắng giải luật sư xuất sắc nhất của Quận Gwinnett 4 năm liên tục (2018-2021)
HAI VĂN PHÒNG: MORROW VÀ NORCROSS

LUẬT SƯ ETHAN PHẠM **LUẬT SƯ JENNY NGUYỄN**

Steven's FINE FOOD & SEAFOOD MARKET
Snow Crab . Blue Crab . Crawfish . Hot Wings
7210 Highway 85. Riverdale, GA 30274
(770) 907 - 3713

HOMESTAR REALTY

Châu Thành Tâm
Licensed Agent

Mua - Bán - Đầu Tư
Cell: **(404) 384-0405**

EYE SPECIALISTS OF GEORGIA
Bác Sĩ Nhân Khoa: Nguyễn Xuân Đào, OD
Ahmed Nassar, MD, Bo Yung King, OD

6524 Professional Place, Riverdale, GA 30274
(770) 996-2096
777 Cleveland Ave, #616, Atlanta, GA 30315
(404) 766-6268

Khám mắt tổng quát cho mọi lứa tuổi • chuyên trị các bệnh mắt • đo độ cắt kính hoặc contact lens
Mon-Fri (8:30am-5pm) Sat (9am-1pm), Sunday Closed

TOP INSURANCE AGENCY
540 Highway 138 W. Jonesboro, GA 30238
Phone: (678) 829-3229 | Fax: 678-550-4949
Email: Topinsurance89@gmail.com
Website: Topinsuranceagency.com

HOA TRƯƠNG
Insurance Broker/ Real Estate Agent
Cell: **404-993-0729**
25 Năm phục vụ trong ngành bảo hiểm

JIMMY NGUYỄN
Insurance Broker
Cell: **404-353-3197**
14 Năm phục vụ trong ngành bảo hiểm

Xin hãy gọi cho Hoa Trương và Jimmy Nguyễn để nhận được những ưu đãi và tiết kiệm tốt nhất

Văn phòng đại diện cho rất nhiều hãng bảo hiểm danh tiếng như:
AAA, Liberty Mutual, Safeco, Progressive, Nationwide, Travelers, Foremost

TRINH GROCERIES & VIDEO

Bán các loại thực phẩm Á Đông, rau & cá tươi.

Nhận chuyển tiền về Việt Nam
678.422.0087
1602 LAKE HARBIN RD. MORROW, GA 30260
HOURS: SUN-THU: 10-9. FRI-SAT: 10-10

K&K SERVICES
404-786-5429

Personal & Small Business Tax Preparation
Huy (KC) Tran Email: huytran5429@yahoo.com
3102 Pier I, Jonesboro, GA 30236
(Vị có 2 địa điểm, nên xin quý khách gọi trước khi đến, Tham Khảo Miễn Phí.)

- ❖ Payment Processing máy nhận thẻ Visa, Master Card, ...
- ❖ Máy tính tiền cho tiệm nail
- ❖ Máy ATM cho cơ sở thương mại
- ❖ Cash Advance cho cá nhân và cơ sở thương mại

Revival Head Spa
GỘI ĐẦU DƯỠNG SINH
770-629-2872

HEAD SPA AND BODY MASSAGE

WHAT WE OFFER

- Hair-Washing
- Body/Foot Massage
- Facials and Microblading

1616 LAKE HARBIN RD. MORROW, GA 30260
770-629-2872
www.revivalheadspa.com

THIỆU NỢ THẺ TÍN DỤNG TRẢ HOÀI KHÔNG ĐÚT?
BAD CREDIT? NO CREDIT?

VP Dịch Vụ Minh-Hiếu (404) 680-7255
CHUYÊN LO GIẢM NỢ THẺ TÍN DỤNG
SỬA CREDIT và PHỤC HỒI ĐIỂM TÍN DỤNG

Chỉ Nhận Thù Lao Sau Khi Có Kết Quả
4500 Satellite Blvd. Ste. 2290. Duluth, GA 30096